

PARA A SEGURANÇA DO ALATEEN

Alateen é Al-Anon. Contudo, existem muitos fatores que distinguem um membro Alateen de um membro Al-Anon. A diferença mais óbvia é a idade. Igualmente importante é que sem o apoio, orientação e cooperação dos adultos, o Alateen não existiria.

Os Alateens são membros do Al-Anon que sofreram por causa do alcoolismo de alguém que amam. Eles vieram ao Alateen em busca de recuperação. Antes que a recuperação possa ocorrer, precisa existir um ambiente de confiança e segurança. É de responsabilidade dos membros dos Grupos Al-Anon e Alateen como um todo trabalhar juntos para manter um ambiente saudável, afetuoso e de apoio.

Este Guia oferece dicas para garantir a segurança dos membros Alateen, dos Padrinhos Alateen e do Al-Anon e Alateen como um todo. Todos os Guias, inclusive este, oferecem sugestões baseadas na experiência compartilhada dos membros Al-Anon e Alateen. Seguir esses Guias não substitui o conhecimento e a obediência da lei de seu estado ou país em relação aos menores de idade. Cada estado e lugar tem seu próprio modo de regulamentar essas questões, e é importante que todos os membros do Al-Anon envolvidos com o Alateen conheçam e obedeçam os requisitos legais locais.

MANTENDO A SEGURANÇA

O que podem fazer os membros dos Grupos Alateen?

- **Familiarizar-se com o papel do Padrinho.** Ver P-51 De Padrinho para Padrinho Alateen e G-17 Para Padrinhos Alateen.
- **Lembrar-se de que é responsável por sua própria segurança e bem-estar.** Vocês não precisam aceitar um comportamento inaceitável! Se você ou outro membro do Grupo se sentir incômodo com os atos de seu(s) Padrinho(s), ele(s) pode(m) ser substituído(s) por outro membro do Al-Anon que esteja disposto a apadrinhar o Grupo. Primeiro, comecem com uma reunião de consciência de grupo bem informada. Envolvam o Representante de Distrito ou o Coordenador do serviço especial Alateen. Esses servidores de confiança vão trabalhar com vocês. Eles estão comprometidos com o seu bem-estar.
- **Convidar seu Representante de Distrito para ir ao Grupo regularmente.** Então, se surgir um problema, vocês terão outro recurso de ajuda à disposição. Permanecer em contato com o Representante de Distrito, ou ter uma pessoa de contato no Grupo Al-Anon, pode prevenir o comportamento inaceitável por parte do Padrinho ou de outros membros do Alateen.
- **Realizar reuniões de intercâmbio com outros Grupos Alateen e seus Padrinhos.** Vocês podem desejar apelar a eles para ajudar a resolver problemas de Padrinho ou de Grupo. Um intercâmbio contínuo entre Padrinhos e Alateens traz uma nova perspectiva para resolver problemas. *Um maior número de pessoas traz mais segurança.*
- **Assumir responsabilidade por seu próprio comportamento e o de outros membros do Grupo.** Vocês podem perder o lugar de reuniões ao se envolver em qualquer atividade imprópria. Envolver-se em algazarras, brigas, atividades sexuais públicas ou encobertas ou qualquer outra atividade imprópria antes, durante e depois da reunião de Alateen ou evento, pode colocar você e seu Grupo numa posição perigosa e impede que os membros recebam a ajuda que o Alateen oferece. Essas atitudes impróprias podem afetar o Al-Anon como um todo e colocar os adultos que estão tentando ajudar o Alateen numa posição legalmente vulnerável. Mesmo que *suas* atitudes sejam exemplares, você pode ser prejudicado pelas atitudes dos outros.
- **Criar normas de comportamento para que todos saibam o que se espera antes, durante e depois da reunião.** Então, se você ou outro membro do Grupo se sentir constrangido com as atitudes de outro membro Alateen, aquele membro pode ser solicitado a sair da reunião. Comecem com uma consciência de grupo bem informada com relação às normas de comportamento do Grupo e as Doze Tradições.

- **Apoiar os atos de seu Padrinho.** Os Padrinhos são responsáveis pelos Alateens nas salas de reunião. Eles têm o direito de pedir a um membro que esteja se comportando de modo impróprio para sair da reunião. Os Padrinhos Alateen precisam manter a segurança e confiança da melhor maneira que possam, para que seja possível a recuperação e para proteger os Alateens de danos físicos e emocionais.

O que podem fazer os Padrinhos Alateen?

- **É indispensável ter dois Padrinhos em cada reunião.** Se um Padrinho não puder ir, chame o Padrinho de outro Grupo ou convide um membro do Al-Anon para assistir à reunião.
- **Estar consciente de seus limites e de seu poder.** Utilize o **G-17 Para Padrinhos Alateen** e o **P-51 De Padrinho para Padrinho Alateen**.
- **Observar o limite de idade.** Os Padrinhos de Grupos Alateen devem ter, pelo menos, 21 anos de idade e ser membros assíduos do Al-Anon há, pelo menos, dois anos, independente do tempo que participaram do Alateen.
- **Saber como contatar serviços de emergência caso um membro do Alateen fique doente ou machucado no local da reunião.** Como nem sempre é possível encontrar um telefone disponível nos locais de reunião, planejar com antecedência como agir em procedimentos de emergência.
- **Estabelecer limites.** Os Padrinhos compartilham *experiência* na convivência com a doença do alcoolismo, *força* adquirida ao trabalhar os Doze Passos, conhecimento das Doze Tradições, e *esperança* no futuro. O Padrinho Alateen não é um terapeuta nem Alateen. Quando o Padrinho dá conselhos ou tenta resolver os problemas do Alateen, isso poderá levar a dependências doentias. Não são permitidas interações sexuais entre um Alateen e qualquer membro adulto. Isso deixa o adulto exposto à responsabilidade, inclusive acusações de estupro, e diminui qualquer possibilidade de recuperação para o membro Alateen. Esse tipo de envolvimento é ilegal e leva o Al-Anon à controvérsia pública. Por essa razão, não é permitido prestar serviço como Padrinho Alateen se houver um envolvimento romântico com qualquer Alateen.
- **Evitar infringir a autoridade dos pais.** Os pais são responsáveis pelo comportamento de seus filhos antes e depois da reunião. Se um membro Alateen precisa ser retirado da reunião, é responsabilidade dos pais disciplinar seu filho. Não é da competência do Padrinho discutir ou concordar sobre como os pais exercem sua autoridade. O papel do Padrinho é ajudar o Alateen a utilizar os instrumentos do programa.
- **Ajudar o Alateen a estabelecer limites.** Proteja os Alateens sempre que o comportamento fique fora de controle. Comportamento impróprio inclui ameaças físicas: assédio sexual, brutalidade, etc. Ajudar os Alateens a identificar eles mesmos os comportamentos inaceitáveis através de um inventário de Grupo, lhes proporciona uma oportunidade para elaborar normas de comportamento para o Grupo.
- **Saber quando deixar de ser Padrinho.** Sempre que qualquer coisa interfira com a necessidade de proteger a si mesmo, como acusações, controvérsia, ameaças ou dano pessoal, etc., deixe de prestar serviço como Padrinho. Mesmo que você não tiver nenhuma culpa, sair do caminho não só vai proteger aos Alateens e a você, como também vai preservar a unidade da associação.

O que podem fazer os Comitês de Área?

- **Estabelecer normas de comportamento para todos.** Normas de comportamento podem ser elaboradas tanto para os Alateens como para os Padrinhos. Tenha em mente que os Alateens, Padrinhos, assim como os membros do Al-Anon, têm seu papel na criação e adoção de normas específicas para o tipo de função: reunião de Alateen, Assembleia de Área e Confraternização do Alateen. As normas devem ser em tom generalizado para permitir alguma flexibilidade, mas específicas o suficiente para se adaptar aos requisitos do lugar e do horário. Embora os Padrinhos não sejam pais, eles são responsáveis pelos Alateens que acompanham em atividades fora da reunião. Eles têm o direito de se recusar a levar um membro do Grupo Alateen que não vai obedecer as normas de comportamento. As normas devem ser lidas e entendidas por todos antes de sair do Grupo para ir a um Encontro ou Assembleia.
- **Apoiar as Confraternizações do Alateen!** Para garantir a segurança do Al-Anon como um todo, é melhor quando a Confraternização do Alateen dentro da Área ou Região está ligada à estrutura da Área. Isso pode

ser conseguido através do Coordenador do serviço especial Alateen. O papel do Al-Anon é *orientar* e não *dirigir*. Os Alateens respondem melhor quando são tratados com o mesmo respeito que qualquer outro membro do Al-Anon. Dar liberdade para os membros envolvidos tomar suas próprias decisões dentro dos limites de segurança, garante a integridade dos princípios do Al-Anon e cumpre o propósito da Confraternização do Alateen: encorajar o crescimento dos Grupos Alateen e aumentar o entendimento dos Doze Passos e Doze Tradições através da troca de ideias, alegria e companheirismo com outros Alateens e Padrinhos. (Ver **G-16 Para uma Confraternização do Alateen.**)

O que pode fazer o Al-Anon como um todo?

- **Iniciar um Grupo Alateen no mesmo lugar onde exista um Grupo Al-Anon.** A experiência demonstra que iniciar um novo Grupo Alateen que se reuna no mesmo local e horário que um Grupo Al-Anon aumenta a segurança dos membros e Padrinhos Alateen. Também, como o Alateen é parte do Al-Anon, os Alateens devem ir às reuniões do Al-Anon, caso nenhum membro do Al-Anon queira ir à reunião de Alateen como substituto, quando os Padrinhos não estiverem presentes.
- **Descubra um modo de prestar serviço ao Alateen.** Muitos membros Al-Anon não podem se tornar Padrinhos Alateen em tempo integral por muitas razões. Ainda assim, todos podem prestar serviço ao Alateen de alguma maneira. Providenciar transporte para as reuniões regulares, reuniões de Distrito, Assembleias de Área, Encontros, Confraternizações do Alateen, e outras atividades é uma maneira de prestar serviço. Outra maneira é acompanhar um Alateen a Assembleias de Área e Confraternizações do Alateen.

Nota importante

Cada Grupo é autônomo e responsável para aprovar e fazer cumprir suas próprias normas de conduta e procedimentos. As atitudes de cada Grupo Al-Anon/Alateen e do(s) Padrinho(s) Alateen são apenas daquele Grupo ou indivíduo, e não as atitudes dos Grupos Familiares Al-Anon.

Outras dicas de segurança

Os Alateen vêm de lares onde a doença do alcoolismo criou impressões distorcidas de comportamento aceitável. Assim como nós no Al-Anon tivemos que aprender os limites, os Alateens também precisam. Quando um membro do Al-Anon decide interagir com Alateens de alguma maneira, é bom ter em mente o seguinte:

- **Transportar os Alateens em grupos** e com outro adulto, se a viagem for longa.
- **Assegurar-se de que o pai/mãe ou responsável legal saiba que você está transportando o menor para uma reunião ou outra atividade do Al-Anon/Alateen.** Fazer com que o responsável assine na sua presença um formulário de autorização, incluindo a parte sobre a saúde do menor.
- **Estar consciente do sexo e número de Alateens!** É sempre uma boa ideia trabalhar em equipes se você estiver envolvido com muitos Alateens ao mesmo tempo. Quando estiver envolvido numa interação com apenas um Alateen, o extremo cuidado é a chave. Informe outro Padrinho Alateen ou membro de Al-Anon onde você está e evite encontrar-se em locais isolados.

EXPERIÊNCIA COMPARTILHADA A SER CONSIDERADA NA CRIAÇÃO DE NORMAS DE COMPORTAMENTO

- Todos os Alateens são responsáveis por si mesmos, lembrando que o que eles fazem reflete em seu Grupo, Confraternização, Assembleia e no nome do Al-Anon.
- Os Alateens que vão participar de uma Confraternização ou Assembleia, se possível, devem chegar e partir em grupo com os Padrinhos.
- Os Padrinhos devem ter conhecimento sobre onde estão os membros de seu Grupo durante todo o tempo.
- Espera-se que todos participem de Confraternizações, grupos de trabalho, reuniões, etc.
- Sugere-se não permitir a presença de Madrinhas nos quartos de rapazes e de Padrinhos nos quartos de moças; e nem de rapazes no quarto de Madrinhas ou moças no quarto de Padrinhos.

- É sugerido que seja estritamente proibida a posse de álcool ou drogas. Todos os Alateens que estão sob tratamento médico devem informar seus Padrinhos.
- Os Padrinhos de cada Grupo Alateen devem estar cientes de sua responsabilidade especial como adultos que acompanham seu Grupo ou membro Alateen.

É importante para o Grupo ou membro de Alateen entender que como os Padrinhos ou acompanhantes são responsáveis pelos Alateens que levam, eles têm o direito de se recusar a levar um membro que eles achem que não vai obedecer esse Guia, sempre lembrando de colocar os princípios acima das personalidades.

Traduzido e adaptado de *G-34 Alateen Safety Guidelines*, de propriedade de Al-Anon Family Group Headquarters, Inc., para distribuição na estrutura do Brasil.

Revisado em 12/2009



Grupos Familiares Al-Anon do Brasil
Rua Antônio de Godói, 20 – 5º andar – CEP 01034-000
Caixa Postal 2034 – CEP 01031-970 – São Paulo – SP
Telefax: (11) 3331-8799 Internet:
www.al-anon.org.br

DECLARAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Esta declaração oferece esclarecimento para os membros do Al-Anon/Alateen com respeito ao papel dos Padrinhos dos Grupos Alateen.

REQUISITOS PARA APADRINHAMENTO

Um Padrinho Alateen é um membro responsável e adulto do Al-Anon que participa das reuniões de Al-Anon regularmente e que compartilha sua experiência na convivência com a doença do alcoolismo, força obtida através dos Doze Passos, conhecimento das Doze Tradições e esperança no futuro. O Padrinho ajuda os Alateens a manter o enfoque no programa Al-Anon.

Uma pessoa que alguma vez tenha sido condenada por algum crime, ou acusada de maltratar crianças ou qualquer comportamento sexual impróprio, ou tenha demonstrado ter problemas emocionais que possam prejudicar os Alateens, não pode ser Padrinho Alateen.

PAPEL DOS PADRINHOS

Os Padrinhos devem proporcionar orientação nas reuniões de Alateen para assegurar que seja enfatizado o programa de recuperação do Al-Anon e, da melhor maneira que possam, manter um ambiente que irá proteger os Alateens de danos físicos e emocionais. Espera-se que os Padrinhos mantenham um comportamento adulto apropriado, exercendo bom gosto e integridade na conduta. Os Padrinhos jamais devem depreciar os pais ou se colocar acima da autoridade dos pais ou responsáveis. Os Padrinhos proporcionam orientação quanto à estrutura e funcionamento do Alateen, deixando que os jovens assumam as responsabilidades do Grupo. Eles têm um mandato de um a dois anos.

SUGESTÕES PARA PADRINHOS

- Nas reuniões Alateen:

Incentivar os Alateens a manter uma ordem razoável e estabelecer normas de comportamento. Algazarra, brigas, comportamento sexual impróprio, ou uso de álcool ou drogas no local das reuniões devem ser proibidos.

Os Alateens devem ser conscientizados de que têm responsabilidade por seus próprios atos e que através desses atos dão exemplo para o Al-Anon como um todo.

- Em outras atividades do Alateen ou Al-Anon:

Estabelecer guias para comportamento aceitável. Antes de ir a uma atividade ou evento, o Padrinho deve ler e discutir o **Guia** em profundidade com o Grupo Alateen.

Obter assinatura do pai/mãe ou responsável no formulário de autorização, para que o Alateen possa comparecer a atividades do Alateen/Al-Anon além das reuniões regulares. Porém, uma autorização assinada não elimina, necessariamente, a responsabilidade do Padrinho por acidentes ou ferimentos que sejam consequência de certas atividades (natação, equitação, etc.).

Os Padrinhos Alateen precisam sempre estar a par do paradeiro de cada Alateen durante as atividades do evento.

RESPONSABILIDADE LEGAL E TRADICIONAL DOS PADRINHOS

Os Padrinhos podem ficar sabendo de casos de abuso ou maus-tratos a jovens. Surge então o dilema de como lidar com o problema. Se, num esforço para proteger o jovem de danos ainda maiores, eles derem parte do incidente às autoridades, a Tradição do anonimato ou a confiança são violadas?

É aconselhável que sejam estudadas as leis vigentes no país sobre maus-tratos a jovens e o dever de dar parte às autoridades competentes. Não há escolha, só se pode cumprir a lei.

Se, por responsabilidade moral ou legal, os Padrinhos se sentirem compelidos a dar parte de casos de abuso ou maus-tratos de jovens para as autoridades, é sugerido que eles primeiro discutam suas intenções com o jovem para evitar colocá-lo em perigo e manter a confiança nos Padrinhos e no programa. É importante para os Padrinhos rever as Tradições e ter em mente o anonimato do membro Alateen. É também importante manter anônima a identidade da pessoa acusada, porque acusações de abuso infantil são difamatórias e podem levar a um processo por calúnia e difamação. Num esforço para manter o nome do Al-Anon longe da controvérsia pública, qualquer acusação legal é feita como pessoa e não como Padrinho Alateen.

Traduzido e adaptado de *Responsibility Statement*, de propriedade de Al-Anon Family Group Headquarters, Inc., para distribuição na estrutura do Brasil.

Revisado em 12/2009

AUTORIZAÇÃO DE VIAGEM PARA MEMBROS DO ALATEEN MENORES DE IDADE

Nome do Grupo Alateen Data/...../.....
Nome do membro do Alateen
Data de nascimento/...../.....
Nome do evento

Esse não será apenas um fim de semana de lazer. O propósito do evento é o de compartilhar experiência, força e esperança com outros adolescentes, para um melhor conhecimento e compreensão de si mesmos e dos outros. Anexo há uma cópia de um Guia de conduta para o evento que deverá ser obedecido. Nossa responsabilidade para com os jovens é restrita ao trajeto e local do evento.

LOCAL DO EVENTO Data/...../.....
HORA DA PARTIDA HORA APROXIMADA DA VOLTA
MEIO DE TRANSPORTE
PADRINHO RESPONSÁVEL

Taxa de inscrição do evento:
Despesas eventuais:
Despesas de transporte:
CUSTO TOTAL:

Seu filho tem ou teve alguma das seguintes doenças? Em caso afirmativo, assinalar:

- Problema cardíaco [] Pressão arterial [] Outras? Indique:
Asma [] Desmaios ou tonturas []
Urticária [] Úlcera do estômago []
Hepatite [] Diabete []
Tuberculose [] Epilepsia []
Convulsões []

Seu filho é alérgico a algum alimento, pó ou medicamento?

- Penicilina [] Sulfa [] Picadas de insetos [] Outros? Indique
Anestésico local [] Sedativos [] Alimentos []
Aspirina [] Pólen [] Outros []

Seu filho tem qualquer problema que não conste na relação acima e qual que você acha que devemos saber? Favor explicar
.....
.....

Tem plano de saúde?..... Qual?

Meu filho está levando consigo a seguinte receita
.....
medicamentos
Concordo que
nome do Padrinho
seja responsável e tome decisões para o bem de todos os membros do Grupo.
Assinatura do pai/mãe ou responsável
Endereço
Telefone

ESTA FICHA DEVE FICAR EM PODER DO PADRINHO DURANTE O TRAJETO E DURAÇÃO DO EVENTO

NOTA: ESTE FORMULÁRIO PODE SER REPRODUZIDO

